

# CONDITIONS GENERALES DE VENTE PRO V2.1

11 mars 2010

## PREAMBULE

Les conditions générales de vente PRO (ci-après dénommées « CGV ») s'appliquent à toutes les ventes réalisées par la société A9 SAS - GYMGLISH (ci-après dénommée « GYMGLISH ») auprès de clients professionnels (ci-après dénommés « Client »). En validant sa commande, le Client déclare accepter sans réserve les termes de ladite commande et l'intégralité des CGV.

## 1- DEFINITIONS

« Service » : désigne la prestation de conception, réalisation, acheminement et correction de leçons individualisées à la langue anglaise fournie par GYMGLISH sous la forme de l'envoi d'e-mails par le moteur GYMGLISH vers la boîte de réception d'e-mail de l'utilisateur.

« Abonnement » : désigne la mise à disposition du Service pour un Utilisateur. Tout Abonnement est à durée déterminée. On appelle la date de début de l'Abonnement la date d'activation. Le Client à la liberté de substituer l'Utilisateur pendant la durée de l'Abonnement.

« Utilisateur » : désigne la personne physique, majeure et capable, qui utilise le Service et pour le compte de laquelle le Client souscrit un Abonnement. A chaque Utilisateur correspond un Parcours.

« Leçon » : désigne l'e-mail de cours de langue anglaise, l'e-mail de correction et, éventuellement à la demande de l'Utilisateur, un e-mail de correction complémentaire, individualisés à chaque Utilisateur.

« Parcours » : désigne l'ensemble des Leçons traitées par chaque Utilisateur et qui est propre à chacun d'eux.

## 2- OBJET

Les CGV ont pour objet de définir les termes et conditions dans lesquelles d'une part GYMGLISH met à disposition le Service auquel souscrit le Client et d'autre part le fonctionnement et l'utilisation du dit Service.

## 3- SOUSCRIPTION

(3.1) Description. Chaque Abonnement permet de recevoir et traiter un maximum de cinq (5) Leçons hebdomadaires. Le Service ne fonctionne pas les jours fériés. Chaque Utilisateur choisit les jours de la semaine où il souhaite recevoir ses Leçons. Il a également la faculté de choisir le nombre de Leçons qu'il reçoit, avec au minimum une (1) Leçon par semaine et dans la limite de cinq (5) ci-avant définie. Il est précisé que GYMGLISH envoie la nouvelle Leçon lorsque l'Utilisateur a traité la Leçon précédente. A défaut de traitement par l'Utilisateur, GYMGLISH envoie une relance de la même Leçon le premier jour de réception disponible à compter de soixante-douze (72) heures du dernier envoi. Chaque Utilisateur peut également définir des jours de congés pendant lesquels le Service est interrompu. Cette faculté n'altère pas les conditions d'Abonnement que sont notamment le prix et la durée déterminés. Le respect par le Client et le/les Utilisateur(s) de la présente description de l'Abonnement constitue une condition essentielle des CGV.

En début de Parcours, chaque Utilisateur peut choisir d'orienter certains thèmes de ses Leçons vers un ou plusieurs métier(s) proposé(s) par GYMGLISH. De plus, à partir de cent (100) Abonnements souscrits par le Client lors du même bon de commande, GYMGLISH peut développer gracieusement, à la demande du dit Client, un épisode destiné au perfectionnement des vocabulaire et terminologies professionnelles spécifiques au secteur d'activité du dit Client.

(3.2) Assistance et suivis. Chaque Abonnement comprend une assistance technique en ligne accessible sur le site [gymglish.com](http://gymglish.com) ainsi qu'une assistance pédagogique individualisée accessible à l'Utilisateur en fin de Leçon, dans la limite d'une sollicitation raisonnable.

Chaque Utilisateur a accès à un espace de suivi individuel (ci-après dénommé « Workbook ») dans lequel sont notamment stockés les modules d'exercices des Leçons déjà traitées et qui peuvent être conservés postérieurement à l'Abonnement. En outre, le Client dispose d'un espace personnalisé en ligne offrant un suivi pédagogique et administratif du Parcours suivi par chacun de ses Utilisateurs pendant leur Abonnement. Il se présente sous forme de tableaux de contrôle, d'analyse et de reporting.

En fin d'Abonnement, chaque Utilisateur reçoit un questionnaire de satisfaction dont le résultat est transmis au Client lors de sa validation.

(3.3) Mise en service. Le Client s'engage à remettre à GYMGLISH l'adresse e-mail valide de chaque Utilisateur. Chaque Abonnement est mis à disposition de l'Utilisateur un (1) jour ouvré suivant la date de réception de la commande, sauf dispositions contraires.

Une fois mis à disposition, tout Abonnement sera activé immédiatement si aucune autre offre GYMGLISH n'est en cours ; sinon il sera activé à l'expiration de l'offre GYMGLISH précédemment souscrite. En tout état de cause, le Client s'engage à

activer le Service dans les trois (3) mois suivant la date de réception de la commande, sauf accord exprès pour prolonger cette durée. A défaut de quoi, GYMGLISH considérera de plein droit tout Abonnement comme activé le jour suivant l'expiration de ce délai.

(3.4) Fin de l'Abonnement. L'Abonnement prend fin à l'expiration de la durée d'abonnement définie dans le bon de commande à compter de la date d'activation. Ceci implique qu'un éventuel Utilisateur de l'Abonnement ne pourrait pas bénéficier du Service pour l'intégralité de la durée prévue dans le bon de commande si le Client n'activait pas l'Abonnement dans le délai de trois (3) mois ci-avant défini.

(3.5) Option GymGlish & Teacher. L'Utilisateur peut également bénéficier, à la demande du Client, de l'option gratuite « GymGlish & Teacher » permettant l'activation d'une offre facultative de formation à la langue anglaise par cours présentiels et/ou par téléphone, non dispensée par GYMGLISH. En aucun cas la responsabilité de GYMGLISH ne peut être engagée du fait du fonctionnement, des conditions commerciales, ou à quel quel titre que ce soit au titre de ladite option. Pour bénéficier de cette option, le Client s'engage à communiquer à GYMGLISH les informations permettant d'activer ladite option.

## 4- PRIX

Le prix du/des Abonnement(s) est celui figurant sur le bon de commande. Le Client s'engage à payer la somme forfaitaire due en contrepartie de la souscription à/aux Abonnement(s) et indépendamment du nombre de Leçons effectivement traitées par le/les Utilisateur(s).

En outre, si le Client a confié ses fonds à un organisme collecteur, dans ce cas, en cas d'inexécution totale ou partielle de la formation du fait de/des Utilisateur(s) et dans la mesure où l'organisme collecteur exciperait l'article L991-6 du Code du travail pour ne pas régler tout ou partie des sommes dues au titre de la formation, le Client s'engage à se substituer au dit organisme pour payer l'intégralité de l'Abonnement, TVA incluse.

GYMGLISH se réserve le droit de modifier à tout moment le prix de ses Abonnements. Toute révision n'est applicable qu'aux Abonnements souscrits postérieurement à l'entrée en vigueur des nouveaux prix.

## 5- CONDITIONS DE PAIEMENT

A défaut de dispositions particulières expressément convenues, le paiement s'effectue dans les trente (30) jours à compter de la réception de la facture et selon les modalités proposées celle-ci. En cas de retard de paiement, le Client s'engage à payer des pénalités qui commencent à courir le jour suivant la date de règlement convenue. Le taux de pénalité est égal à une fois et demie le taux d'intérêt légal.

## 6- PROPRIETE INTELLECTUELLE

Le Site Internet GYMGLISH [gymglish.com](http://gymglish.com), et/ou le/les Parcours, et/ou la/les Leçon(s), ainsi que tout élément le/les composant et comprenant notamment les textes, images fixes ou animées, enregistrements phonographiques et/ou vidéographiques, logos, marques, noms de domaine, bases de données, programmes informatiques etc., sont intégralement protégés par les dispositions nationales et internationales en matière de droit d'auteur. Les marques et logos figurant sur le site Internet GYMGLISH sont des marques (semi-figuratives ou non) déposées.

GYMGLISH est propriétaire exclusif de l'ensemble ces droits, ou ils sont régulièrement exploités sous licence. La souscription à tout Abonnement ne confère aucun droit privatif sur les éléments dont GYMGLISH est propriétaire.

Il est donc interdit de reproduire, représenter, imiter et/ou utiliser de quelque manière que ce soit, tout ou partie de ces contenus protégés par un droit de propriété intellectuelle sans avoir préalablement obtenu l'autorisation expresse de GYMGLISH. Toute utilisation de ces contenus qui ne serait pas conforme aux stipulations de l'article « Licence d'utilisation », ou non expressément autorisée, est susceptible de poursuites conformément au droit positif.

## 7- LICENCE D'UTILISATION

GYMGLISH concède à chaque Utilisateur une licence non exclusive, non cessible, révocable et limitée à son utilisation personnelle des Services et/ou du/des Parcours et/ou de la/des Leçon(s).

Les Utilisateurs sont autorisés :

- à visualiser la Leçon reçue sur l'adresse e-mail communiquée par le Client ;
- à compléter l'e-mail d'exercices composant la Leçon ;
- à stocker dans sa boîte de réception e-mail la Leçon aux fins de consultation ;
- à consulter et télécharger via le Workbook les modules d'exercices précédemment traités ;
- à imprimer sur papier les modules d'exercices aux fins de copie privée à l'usage exclusif du copiste conformément à l'article L.122-5 2° du Code de la propriété intellectuelle. Il est précisé que, dans l'hypothèse où l'Utilisateur aurait accès à son Parcours via l'envoi d'un lien URL, il peut conserver les Leçons en les stockant sur son propre support informatique, selon les mêmes restrictions ci-avant précisées.

Le Client garantit GYMGLISH que chaque Utilisateur respecte la licence d'utilisation du Service et/ou du Parcours et/ou des Leçons concédée par GYMGLISH.

## 8- RESPONSABILITE

La responsabilité de GYMGLISH ne saurait être engagée notamment dans les cas suivants :

- du fait notamment des défaillances techniques indépendantes du Service, tels que les problèmes de communication (lenteur, interruption etc.) dus au fournisseur d'accès Internet du Client et/ou du/des Utilisateur(s) ;
- en cas de faute, négligence, omission ou défaillance de la part du Client et/ou du/des Utilisateur(s) et/ou tout tiers sur lequel GYMGLISH n'a aucun pouvoir de contrôle ou de surveillance ;
- en cas de non respect de la législation du pays où le Client et/ou l'Utilisateur est résident ou en cas de non respect de la législation du pays où le Client et/ou l'Utilisateur souscrit à/aux Abonnements.

- en tout cas de force majeure. Si les effets d'un cas de force majeure devaient avoir une durée supérieure à trente (30) jours à compter de la notification du cas de force majeure par l'une des parties aux CGV, le contrat pourrait être résilié de plein droit à la demande de l'une ou l'autre des mêmes parties, sans droit à indemnité de part et d'autre.

GYMGLISH s'engage à faire ses meilleurs efforts pour délivrer le Service auprès de chaque Utilisateur pour le compte duquel le Client a remis une adresse e-mail valide. Si, du fait du dysfonctionnement du serveur de GYMGLISH, le Service était interrompu pendant une durée d'au minimum sept (7) jours, l'Utilisateur bénéficierait d'un crédit de Leçons. Ce crédit de Leçons correspond au nombre de jours d'interruption.

## 9- CLAUSE RESOLUTOIRE

En cas de violation par le Client et/ou le/les Utilisateur(s) de l'une des obligations, GYMGLISH se réserve la possibilité de résilier immédiatement et de plein droit l'Abonnement après une mise en demeure restée sans effet pendant sept (7) jours ou, sans préavis, en cas de manquements répétés ou relatifs aux droits de propriété intellectuelle et à l'utilisation des du Service et/ou du/des Parcours et/ou de la/des Leçon(s).

En cas de résiliation anticipée, GYMGLISH ne remboursera en aucun cas les sommes versées en totalité ou partiellement par le Client, sans préjudice des poursuites judiciaires que GYMGLISH pourrait engager à l'encontre du Client et/ou de/des Utilisateur(s), ni des sommes restants dues ou des dommages et intérêts que pourraient percevoir GYMGLISH.

## 10- INFORMATIONS NOMINATIVES

Les données collectées sur le Client et/ou le/les Utilisateur(s) sont nécessaires au fonctionnement du Service, à la gestion des commandes et à la relation commerciale. Quelle que soit la provenance et la nature de ces données, GYMGLISH garantit qu'elles ne seront pas transmises à un tiers sans l'autorisation de l'intéressé, sauf dans les cas prévus par la Loi ou si les conditions nécessaires au fonctionnement du Service l'exigent.

GYMGLISH s'engage à ce que le traitement des données soit conforme à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978. Le Client et/ou le/les Utilisateur(s) disposent des droits d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données le concernant. L'exercice de ces droits s'effectue à tout moment par la voie postale à l'adresse suivante : GYMGLISH - Service des données personnelles, 16A boulevard de Reuilly -75012 Paris ; ou par voie électronique via le Site internet GYMGLISH. Afin de permettre le fonctionnement technique du Service, il est fait usage de cookies, c'est-à-dire de petits fichiers téléchargés sur l'ordinateur de chaque Utilisateur par l'entremise de son navigateur Internet.

## 11- DROIT APPLICABLE ET JURIDICTIONS COMPETENTES

Les CGV sont soumises au droit français. En cas de contestation portant sur l'application ou l'interprétation des CGV, les parties conviennent de rechercher une solution amiable. A défaut, les tribunaux du ressort de la cour d'appel de Paris seront seuls compétents.